

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
19. Mai 2005 (19.05.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/044071 A1

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **A47L 15/16**,
15/42

(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP2004/052797**

(22) Internationales Anmeldedatum:
4. November 2004 (04.11.2004)

(25) Einreichungssprache: **Deutsch**

(26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch**

(30) Angaben zur Priorität:
103 51 785.5 6. November 2003 (06.11.2003) **DE**

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
US): **BSH BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE
GMBH [DE/DE]; Carl-Wery-Str. 34, 81739 München
(DE).**

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **HEISELE, Bernd**

[DE/DE]; Georgstrasse 19, 89567 Sontheim (DE). **JERG**,
Helmut [DE/DE]; Ringental 15, 89537 Giengen (DE).
**NANNT, Hans-Peter [DE/DE]; Ziegelstr. 19, 89547
Gerstetten (DE).**

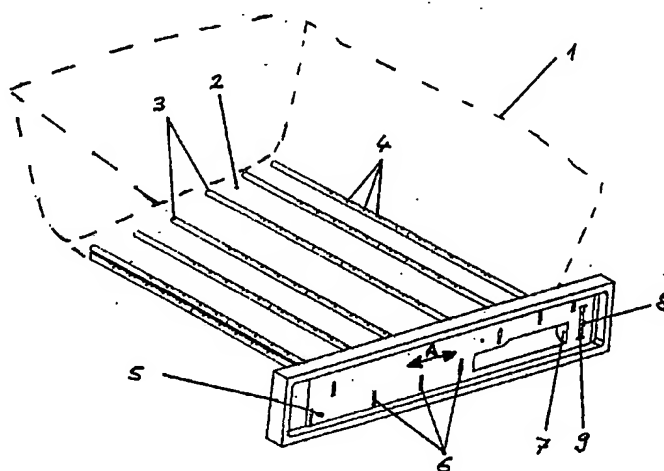
(74) Gemeinsamer Vertreter: **BSH BOSCH UND SIEMENS
HAUSGERÄTE GMBH; Carl-Wery-Str. 34, 81739
München (DE).**

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): **AE, AG, AL,**
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,
GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,
ZW.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: **DEVICE FOR CONTROLLING SPRAY CHANNELS IN DISHWASHER MACHINES**

(54) Bezeichnung: **VORRICHTUNG ZUR ANSTEUERUNG VON SPRÜHKANÄLEN IN GESCHIRRSPÜLMASCHINEN**



(57) Abstract: The aim of the invention is to provide a dishwasher machine with a compact device for spraying items to be rinsed, whereby the rinsing liquid is regularly sprayed in the rinsing container (1) and the spray jets created by the spray device can be varied. To this end, the rinsing device comprises at least one spray channel (3) which guides a rinsing liquid and comprises, on a side thereof facing the inside of the rinsing container (1), openings (4) for the rinsing liquid and two open ends via which rinsing liquid can be supplied in a pressurised manner. At least one distributor (5) is provided, for regulating the supply of rinsing liquid to the spray channel (3). In this way, mobile components, such as spray arms, are no longer required for distributing the rinsing liquid in the rinsing container (1), and various spray patterns can be produced by means of the distributor (5), as a result of the regulation of the rinsing liquid supplied to the spray channel (3), improving the cleaning action of the dishwasher machine.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/044071 A1

BEST AVAILABLE COPY



(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

BEST AVAILABLE COPY

(57) Zusammenfassung: Die Aufgabe eine Geschirrspülmaschine mit einer platzsparenden Vorrichtung zum Besprühen von Spülgut bereitzustellen, bei der die Spülflüssigkeit einerseits möglichst gleichmäßig im Spülbehälter (1) eingesprüht wird und andererseits die von der Sprüheinrichtung entwickelten Sprühstrahlen variierbar sind, wird durch die vorliegende Erfindung gelöst, indem die Sprüheinrichtung mindestens einen Spülflüssigkeit führenden Sprühkanal (3) umfasst, der auf einer zum Innenraum des Spülbehälters (1) gerichteten Seite Öffnungen (4) für den Durchtritt der Spülflüssigkeit und zwei offene Enden aufweist, über die Spülflüssigkeit druckbeaufschlagt zugeführt werden kann, wobei mindestens ein Verteiler (5) vorgesehen ist, der die Zufuhr von Spülflüssigkeit zum Sprühkanal (3) reguliert. Dadurch sind keine bewegten Komponenten, wie z.B. Sprüharme, zur Verteilung der Spülflüssigkeit im Spülbehälter (1) mehr erforderlich und es können aufgrund der Regulierung der Zufuhr von Spülflüssigkeit, die dem Sprühkanal (3) zugeführt wird, durch den Verteiler (5) unterschiedliche Sprühmuster erzeugt werden, was die Reinigungswirkung der Geschirrspülmaschine verbessert.